



## 2024-2026 財政年度水費和污水處理費擬議

三藩市水利局 (SFPUC) 每天為 270 萬灣區客戶提供清潔能源和優質用水，以及透過為三藩市居民和企業妥善處理污水和雨水，保護環境及公共健康。我們的運作幾乎完全由客戶支付的費用資助。我們的系統全天候提供服務。我們是非營利公共事業機構，所收取的費用正反映營運、維護和升級供水和污水處理系統的真實成本。為了繼續向三藩市居民提供服務，SFPUC 現正擬議提高供水和污水處理費，新收費將於 2023 年 7 月 1 日生效。

### 您支付的費用用於：

- 全天候營運
- 例行維護和緊急維修
- 基礎建設改善
- 運輸和處理
- 環境監測
- 流域和土地管理
- 社區計劃

### 您支付的費用如何發揮作用

供水和污水處理系統對公共健康至關重要。SFPUC 致力於為客戶提供安全、可靠和可負擔的飲用水，以及可減少洪水災害和保護環境免受污染的複式污水處理系統。這些系統需要持續維護和升級。SFPUC 供水系統中很多部件的使用年期已將近百年，污水處理系統中最舊的部件更可追溯到淘金潮時代。我們需要持續維護和升級老化的系統，以防止出現破損、符合監管要求、提高抗震安全性，以及應對氣候變化所帶來的風暴侵襲。您支付的費用用於基本服務和保護公共衛生的項目。

### 我們的公用事業費率設定流程

SFPUC 旨在按照《繳費用戶保證政策》規定的原則，採用公開透明的公用事業費率設定流程。根據《三藩市憲章》的規定，服務成本研究已由獨立費率顧問完成。費率研究結果是我們的費率提案的依據，而我們的提案亦已經過廣泛的公眾批准流程。由 SFPUC 客戶和其他任命人員組成的費率公平性委員亦有份參與此流程。費率公平性委員會透過舉行公眾會議並提供建議，從而確保可負擔性、穩定性和公平性。

感興趣的客戶和其他各方可在費率公平性委員會的聽證會上提出對擬議費用的意見。如要詳細了解我們的費率方案、費率設定流程和即將舉行的會議，請瀏覽 [sfpub.org/2023Rates](http://sfpub.org/2023Rates)。

### 擬議費率表

SFPUC 擬議更新污水處理費結構，以及更新供水和污水處理費，新收費將於 2023 年 7 月 1 日生效。SFPUC 的複式污水處理系統負責處理污水和雨水徑流。全新的費率結構將費用中的污水處理費部分分為兩個部分：污水處理部分和雨水處理部分。這個全新的費率結構不會改變 SFPUC 獲得的收入總額，反而是以更科學的方式、更公平地將管理污水的現有成本攤給繳費用戶。這個全新的費率結構將在七年內分階段逐步執行。

根據擬議的新費率表，三藩市的普通單戶居民家庭每年的平均月費增加了 \$12.69 (大約每年 8.3%)。

下文各個部分描述了住宅和非住宅客戶的帳單組成部分。我們的網頁載有普通單戶家庭每月帳單的範例，並設有帳單計算器，可按個人情況計算出帳單估算值。請瀏覽 [sfpub.org/2023Rates](http://sfpub.org/2023Rates) 以使用帳單計算器和查閱其他實用資訊。

帳單包含兩個核心要素：固定費用 (涵蓋與所有客戶相關的共同承擔費用) 和計量費用 (根據用水量或產生的污水量計算)。

### 每月固定費用

服務費每月相同，與用水量無關。

**供水服務費**因水錶大小不同而異。供水服務費收回固定成本，例如客戶服務和帳單服務、水錶維護及用於提供令 SFPUC 全體客戶受益的消防用水設施。

**所有污水處理客戶**的污水處理服務費相同。污水處理服務費收回一部分與客戶服務和帳單服務相關的固定成本，此成本對所有 SFPUC 客戶都是相同的。

**雨水處理服務費**按照三級結構針對住宅客戶進行評估，評估根據估值官地塊總規模進行，地塊越小，費用越低，費用隨著地塊規模擴大而逐漸增加。非住宅地塊、混合用途地塊和大型住宅地塊 (超過 6,000 平方呎或住宅單位超過六個) 按照其透水和不透水表面總面積收取費用。花槽和草坪等透水表面能吸收水分，除了在大風暴期間。車道和屋頂等不透水表面將更多水帶到污水處理系統，也產生更多成本。雨水處理費收回雨水專用基礎建設及複式系統中用於處理雨水部分的成本。

**消防灑水器服務費**針對安裝消防灑水器或儲水管的物業收取。計算這些費用是為了收回提供客戶服務、帳單服務和私人消防水錶專屬維護的成本。

### 計量費用: 住宅客戶

**住宅供水費率**按照水錶記錄的用水量計費，分為兩個級別。對於單戶物業，每月前四個單位的用水按第一級計費，任何其他單位的用水按第二級計費。對於多戶住宅物業，每個住宅單位每月前三個單位的用水按第一級計費，任何其他單位的用水按第二級計費。第二級的單位費用較高，以反映全天候為高用水量用戶提供可靠服務所需的額外成本。

**住宅污水處理費率**根據返回污水處理系統的估計用水量計費。單戶住宅的預設計費水量為用水量的 90%；多戶住宅的預設計費水量為用水量的 95%。所有污水排放單位都按相同的費率計費。

### 計量費用: 非住宅客戶

**非住宅供水費率**按照水錶記錄的用水量計費。非住宅客戶不分計費級別。

**非住宅污水處理費率**因不同類型的客戶排放的污水中存在的污染物數量不同而異。因此，表格中顯示的費率分為四個部分：根據客帳單上 90% 用水量的計量費用，以及三種根據客戶排放污水中污染物濃度的濃度費用。濃度基於在服務地址開展的業務類型。請瀏覽我們的網頁 [sfpub.org/2023Rates](http://sfpub.org/2023Rates)，查看您業務類型的每單位污水的污染物磅數。

### 臨時乾旱附加費

乾旱附加費是一項臨時費用，只有在 SFPUC 委員會實施其缺水應急計劃，要求客戶減少用水時才徵收。計劃實施時，乾旱附加費會增加所有客戶類型的計量供水和污水處理費，增幅最高可達右側表格顯示的百分比。計算這些百分比是為了根據減少的計費水量收回成本。

擬議供水費率				
	現行費率	擬議費率		
	FYE 2023	FYE 2024	FYE 2025	FYE 2026
<b>每月服務費 - 供水費 (根據水錶大小)</b>				
5/8 吋	\$15.17	\$16.64	\$17.48	\$18.36
3/4 吋	\$19.43	\$21.13	\$22.19	\$23.30
1 吋	\$27.95	\$30.11	\$31.62	\$33.21
1-1/2 吋	\$49.25	\$52.56	\$55.19	\$57.95
2 吋	\$74.81	\$79.51	\$83.49	\$87.67
3 吋	\$142.97	\$151.35	\$158.92	\$166.87
4 吋	\$219.65	\$232.18	\$243.79	\$255.98
6 吋	\$432.65	\$456.70	\$479.54	\$503.52
8 吋	\$688.25	\$726.13	\$762.44	\$800.57
10 吋	\$1,071.65	\$1,130.26	\$1,186.78	\$1,246.12
12 吋	\$1,838.45	\$1,938.54	\$2,035.47	\$2,137.25
16 吋	\$3,201.65	\$3,375.47	\$3,544.25	\$3,721.47

計量供水費率 (1 單位水量 = 1 Ccf = 748 加侖)				
	現行費率	擬議費率		
	FYE 2023	FYE 2024	FYE 2025	FYE 2026
<b>單戶住宅 - 每單位用水量</b>				
每月前 4 個單位 (等級 1)	\$9.60	\$10.33	\$10.85	\$11.40
所有額外單位 (等級 2)	\$10.71	\$11.47	\$12.05	\$12.66
<b>多戶住宅 - 每單位用水量</b>				
每個住宅單位每月前 3 個單位 (等級 1)	\$9.60	\$10.19	\$10.70	\$11.24
所有額外單位 (等級 2)	\$10.76	\$10.94	\$11.49	\$12.07
<b>非住宅 - 每單位用水量</b>				
適用於所有用水單位	\$10.55	\$11.12	\$11.68	\$12.27
<b>未經處理供水服務</b>				
適用於所有用水單位	\$0.95	\$1.80	\$1.89	\$1.99

擬議雨水徑流處理費率				
	現行費率	擬議費率		
	FYE 2023	FYE 2024	FYE 2025	FYE 2026
<b>住宅 (6,000 平方呎及以下 / 六個住宅單位及以下)</b>				
等級 1: 0-1,700 平方呎	N/A	\$2.31	\$5.04	\$8.24
等級 2: 1,701-3,300 平方呎	N/A	\$3.60	\$7.84	\$12.82
等級 3: 3,301-6,000 平方呎	N/A	\$5.41	\$11.79	\$19.27
<b>非住宅 (所有其他客戶)</b>				
\$/1,000 平方呎透水表面	N/A	\$0.19	\$0.41	\$0.67
\$/1,000 平方呎不透水表面	N/A	\$1.89	\$4.11	\$6.72

擬議污水處理費率 (1 單位水量 = 1 Ccf = 748 加侖)				
估值官地塊每月	現行費率	擬議費率		
	FYE 2023	FYE 2024	FYE 2025	FYE 2026
每月污水處理服務費	\$5.21	\$4.85	\$5.28	\$5.76
<b>住宅 - 每單位排放污水</b>				
適用於所有排放單位	\$15.97	\$16.91	\$17.80	\$18.72
<b>非住宅 - 每單位排放污水</b>				
每排放單位處理量	\$9.46	\$9.74	\$10.09	\$10.43
每磅化學需氧量	\$0.647	\$0.861	\$0.925	\$0.994
每磅懸浮固體總量	\$1.647	\$1.681	\$1.808	\$1.944
每磅油和油脂量	\$1.661	\$1.053	\$1.142	\$1.239

擬議消防用水服務費率 (每項服務)				
	現行費率	擬議費率		
	FYE 2023	FYE 2024	FYE 2025	FYE 2026
<b>每月私人消防用水服務費</b>				
1 吋	\$9.55	\$8.43	\$8.86	\$9.31
1-1/2 吋	\$12.45	\$8.91	\$9.36	\$9.83
2 吋	\$15.93	\$9.73	\$10.22	\$10.74
3 吋	\$25.21	\$12.70	\$13.34	\$14.01
4 吋	\$35.65	\$17.82	\$18.72	\$19.66
6 吋	\$64.65	\$36.19	\$38.00	\$39.90
8 吋	\$99.45	\$67.88	\$71.28	\$74.85
10 吋	\$151.65	\$115.55	\$121.33	\$127.40
12 吋	\$256.05	\$181.62	\$190.71	\$200.25

若要了解詳情，請瀏覽 [sfpub.org/2023Rates](http://sfpub.org/2023Rates)。請參考您最近的帳單，了解您的水錶大小和 (每月) 用水量。

舉例來說，如果委員會宣布第一階段乾旱，要求客戶減少 10% 用水量，SFPUC 便會分析預測減少的計費水量，並設定最高可達 10% 的乾旱供水和污水處理附加費。就供水而言，此 10% 臨時附加費將適用於供水住宅客戶的兩個級別，以及非住宅客戶的每單位計量費率。就污水處理而言，此附加費將適用於住宅和非住宅客戶的每單位污水排放量的計量費率，以及非住宅客戶的每磅污染物處理費率。

SFPUC 可能設定低於以下表格所示百分比的附加費，以確保費用不超過向客戶提供供水和污水處理服務的成本。

缺水應急計劃階段	目標用水減少量	供水和污水處理計量費率的乾旱附加費
Stages 1 - 3	5%	Up to 5%
Stage 4	5-18%	Up to 18%
Stage 5 - 6	18-32%	Up to 32%



## 省錢方法

SFPUC 提供各種回扣、計劃和獎勵，幫助客戶降低費用。如欲了解詳情，請瀏覽 [sfpub.org/2023Rates](https://sfpub.org/2023Rates) 或致電 (415) 551-3000。

## 更改擬議供水和污水處理費公聽會通知

**三藩市水利局 (SFPUC) 公聽會**  
**更改後的聽證會日期: 2023 年 5 月 23 日下午 1:30 (週二)**  
**三藩市市政廳 400 號室**  
**地址: 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place**

這是關於提議供水和下水道費率的第二份通知。聽證會日期改期為 2023 年 5 月 23 日下午 1:30。目前沒有對提議的費率進行任何更改。

D 根據《加州憲法》第 6 節第 8 條 D (也稱「第 218 號提案」) 的規定，您有權對擬議供水和污水處理費提出抗議書。如果 SFPUC 收到大多數受影響屋主和客戶的抗議書，擬議提高費率的計劃便不會生效。

抗議書必須以郵寄方式寄給 SFPUC 委員會秘書 (地址見下方)，或在 2023 年 5 月 9 日公聽會上親手交給委員會秘書方獲受理。抗議書不可

透過電子或口頭方式遞交。所有抗議書都必須：1) 寫明提交抗議書的屋主或客戶反對擬議提高費率的計劃；2) 寫明所指地塊的位置 (估值官地塊編號、街道地址或客戶帳戶)；3) 包含提交抗議書人士之姓名和簽名。除非同時提出抗議書，否則在公聽會上口頭表達意見將不視作正式抗議，但 SFPUC 歡迎社區在公聽會期間對擬議供水和污水處理費提出意見。每個物業僅可提出一份抗議。

**抗議書郵寄地址:**  
**SFPUC Commission Secretary**  
**525 Golden Gate Avenue, 13th Floor**  
**San Francisco, CA 94102**

根據《加州政府法典》第 53759 節的規定，您有 120 天的法定時效對任何新的、增加或延長的費用或收費提出質疑。此項法定時效適用於本通知所擬議的供水和污水處理費率和收費，亦適用於未來對供水和污水處理費率和收費的變更。

## 我們非常重視您的意見。

如有任何疑問或想了解更多資訊，請瀏覽 [sfpub.org/2023Rates](https://sfpub.org/2023Rates) 或以電郵聯絡 [ratesinfo@sfpuc.org](mailto:ratesinfo@sfpuc.org)。

SFPUC 會定期進行費率研究，以確保向客戶收取的費率反映我們提供服務的真實成本。然後，我們會作出相應調整，以確保公平對待所有客戶、可提供無間斷服務，同時遵守嚴格的環境條例，以及讓我們的資產和系統在財務方面長期保持穩定。



San Francisco  
**Water Power Sewer**  
Services of the San Francisco Public Utilities Commission